

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** La revue des produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tous les moyens dont nous disposons, de veiller à ce que la relève d'apprentis nécessaire continue à être assurée dans nos professions. Le perfectionnement devant conduire à la maîtrise est aujourd'hui en plein essor. Les nouveaux développements et exigences technologiques demandent des ingénieurs spécialisés dans la technique de la construction métallique. La «période de validité du savoir» s'écoule à un rythme de plus en plus accéléré. Il est donc d'une nécessité fondamentale de redéfinir la substance de notre formation actuelle et d'évoluer en tenant compte des facteurs suivants: développement de la personnalité, encouragement de la motivation personnelle et de la volonté de travail.

Le président central a fait un exposé criconstancié de la situation économique dans les branches de l'USM: actuellement il existe une haute conjoncture.

Bien qu'à courte échéance les perspectives économiques soient bonnes, M. Weber a mis les personnes présentes en garde contre l'extension incontrôlée de la capacité de production. Il faut, aujourd'hui, ne pas dépasser la mesure et se montrer prévoyant.

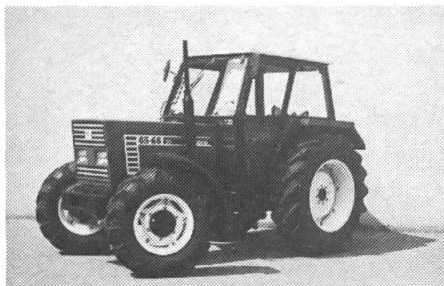
M. Peter Clavadetscher, directeur de l'Union suisse des arts et métiers, s'est attardé sur les rapports de la Suisse avec la CE: la réalisation d'un marché commun est une dure réalité. Pour les raisons ayant trait au régime de notre pays et d'ordre politico-économique, il ne peut être question pour la Suisse d'une entrée formelle dans la Communauté Européenne. Avec des moyens appropriés, il nous faut cependant veiller à ce que la Suisse ne soit pas entièrement exclue du marché intérieur de la CE.

L'évacuation de notre industrie et de notre artisanat vers des

pays de la CE n'est pas le bon moyen pour y arriver, mais, par la conclusion de traités opportuns, nous maintenons le prix de notre renoncement à entrer à la CE au plus bas niveau possible. M. Clavadetscher s'est également exprimé sur les immenses problèmes du domaine politique qui seront à résoudre à l'avenir. La question du développement de notre AVS est d'une importance capitale du point de vue politico-social. Mais l'initiative «Ville-campagne», sur laquelle nous aurons à nous déclarer le 4.12.88, l'est également. L'idée, propagée par bien des milieux, prétendant que les problèmes peuvent être résolus avec la sortie de prescriptions légales de plus en plus nombreuses, est terrifiante. L'effort personnel est indubitablement le meilleur moyen pour résoudre les problèmes qui se présentent, sans porter préjudice à notre système constitutionnel.

## La revue des produits

### **Le tracteur Fiat 65-66 DT testé par la FAT**



Ce nouveau type de tracteurs se classe dans la catégorie des «légers». Il présente un rapport poids/

puissance de 37,7 kg/CV pour le modèle normal et de 42,9 kg/CV pour le 4 roues motrices. Bien que d'une puissance appréciable, son poids est relativement faible et a de ce fait l'avantage de ménager le sol. La puissance du moteur représente un élément important lors des tests d'un tracteur; 65 CV sont indiqués sur le prospectus du 65-66 DT. Les tests de la FAT donnent le résultat très favorable de 60,8 CV à la prise de force. Si la puissance est mesurée à 549 min<sup>-1</sup> de la prise de force, il reste toujours 59,9 CV à disposition.

L'augmentation du couple exprime en quelque sorte la souplesse du moteur. Une forte augmentation se traduit par une bonne puissance même à régime réduit. Les 24% d'augmentation mesurés lors du test dépassent de loin la valeur moyenne. Il faut rajouter que cette valeur est obtenue à 52% du régime nominal, autrement dit à mi-gaz.

Avec moins de changements de vitesses, une très bonne adaptation de la vitesse et une consommation réduite: voilà les avantages de poids de ce nouveau tracteur.

**Bucher-Guyer SA, Niederweningen**